



College Students Fill Need for Substitute Teachers

<https://learningenglish.voanews.com/a/college-students-fill-need-for-substitute-teachers/5631429.html>

Samantha Wood is studying to be a teacher at Northern State University in Aberdeen, South Dakota. This year, the third-year student and other teacher candidates learn by working as **substitute** teachers themselves.

サマンサ・ウッドさんは、サウスダコタ州アバディーンにあるノーザン州立大学で教師になるための勉強をしています。今年は、3年生をはじめとする教員候補生が、自ら代用教員として働くことで学んでいます。

“I’m learning by experience, which is really **awesome** for me,” she told the *Aberdeen American News*.

"私は経験によって学んでいるので、私にとっては本当に素晴らしいことです。"とアバディーン・アメリカン・ニュースに語っています。

Wood said she was nervous about her first time being placed in the classroom. But she could not wait to see what the teacher had planned for the day. Wood added it was easy for her to keep the class activities moving using her imagination.

ウッドは、初めて教室に置かれることに緊張していたという。しかし、先生がその日に何を計画しているかを見るのが楽しみだった。ウッドは、自分の想像力を使ってクラスの活動を動かすことは簡単だと付け加えた。



After two weeks in different classrooms, Wood has nearly met her required hours of field experience in teaching. However, she planned to continue working as a substitute teacher.

異なる教室で2週間過ごしたウッドは、教職の現場体験の必要時間をほぼ満たした。しかし、彼女は代用教員として働き続けるつもりだった。

Andria Moon is a **dean** at the university's School of Education. She said teacher candidates from the university have worked as substitute teachers in the past. Yet they did not get credit for field experience in the classrooms.

アンドリア・ムーンは、同大学の教育学部の学部長です。彼女によると、同大学の教員候補生は過去に代用教員として働いたことがあるそうです。しかし、彼らは教室での実地体験の単位を取得していませんでした。

This year, as older substitute teachers do not want to fill in during the COVID-19 health crisis, the university received approval to give teacher candidates credit for field experience.

今年は、COVID-19の健康危機の際に、年配の代用教員が補充をしたがらないため、大学側は教員候補生に現場体験の単位を与える承認を得ました。

“We’re calling it an **alternative** field experience,” Moon said. She added that public schools do so much for the community. And the university is pleased to have a chance to help as partner. More than a third of Northern’s teacher candidates have joined the program.

私たちは、これを「代替的な現場体験」と呼んでいます」とムーンは言う。公立学校は地域のために多くのことをしています。公立学校は地域のために非常に多くのことを行っており、大学もパートナーとして協力できることを嬉



しく思っています。ノーザンの教員候補生の 3 分の 1 以上がこのプログラムに参加している。

Wood said her experience in the classroom got other students interested in the program. “After I shared my experience, they were asking me questions and more willing to try,” she said.

ウッドは、教室での自分の体験をきっかけに、他の生徒がプログラムに興味を持ってくれたと言います。「私が自分の経験を話した後、彼らは私に質問をしてきて、やってみたいという気持ちが強くなりました」と彼女は言います。

Becky Guffin, head of the Aberdeen’s public schools, agreed the need for substitute teachers is high this year. She said because of COVID-19, teachers could be out of work for more than one day.

アバディーン市の公立学校の責任者であるベッキー・グフィン氏は、今年代理の教師の必要性が高いことに同意しています。彼女によると、COVID-19 のため、教師は 1 日以上仕事ができなくなる可能性があるという。

The South Dakota Department of Health suggests a two-week **quarantine** for someone who comes in contact with an infected person. It also takes several days to get results of a COVID-19 test.

サウスダコタ州保健局は、感染者と接触した人には 2 週間の隔離を提案しています。また、COVID-19 検査の結果が出るまでには数日かかります。

Guffin said the school system has been able to fill the need for substitute teachers so far, but sometimes it takes more than one substitute. In some cases, one substitute comes in the morning and another works in the afternoon.



Guffin 氏によると、学校システムはこれまで代用教員の必要性を満たすことができたが、時には複数の代用教員が必要になることもあります。場合によっては、午前中に 1 人、午後にもう 1 人の代理の先生が来ることもあります。

Sometimes, Guffin said, teachers used their open planning period to cover another classroom. During planning periods, she said, teachers do not usually have students in their classroom because they are planning future classes or finishing other work.

Guffin によると、教師は空いている計画期間を他の教室をカバーするために使うこともありました。計画期間中、教師は将来の授業の計画を立てたり、他の仕事を終わらせたりするため、通常は自分の教室に生徒を連れてこないそうです。

Guffin said the Aberdeen public school system is now seeing some COVID-19 cases. Since the high school has the largest group of students, she expected that there will be more cases there. And teachers are ready to meet the needs of students who miss 10 to 14 days of school and have tests and work to make up.

Guffin 氏によると、アバディーンの公立学校では現在、COVID-19 の感染者が出ているそうです。高校は生徒数が最も多いので、今後は高校での感染が増えるだろうとのこと。先生方は、10 日から 14 日学校を休んで、テストや補習がある生徒のニーズに応える準備をしています。

Guffin said the goal is to keep the buildings open and filled with students and teachers. “We’re holding our own,” she said. “It’s a very different year.”



Guffin 氏によると、目標は建物をオープンにして、生徒と教師でいっぱいにするのだそうです。"私たちは自分自身を維持しています"と彼女は言いました。"今年はとても変わった年です。"

I'm Gregory Stachel.

Elisa Sand reported this story for the Aberdeen American News. Gregory Stachel adapted it for VOA Learning English. Hai Do was the editor.